

## RESOLUÇÃO DA PROVA DE INGLÊS UFRGS 2004

**Questão 31. (D)** - O último parágrafo convida o leitor para inscrever-se (enroll – l. 16) em um curso por correspondência. Na linha 8 tem-se a afirmação que CWG tem treinado escritores (has been training writers). Assim, tem-se um curso para escritores.

**Questão 32. (B)** - Em questões onde detalhes do texto são solicitados é necessário eliminar, primeiramente, as alternativas fora do contexto.

A – ele não foi um poeta inglês. Ele falhou como poeta (he was a failed poet and...)

B – correta. Como C. S. Lewis falhou como poeta e ateu ele se tornou (became) um escritor cristão.

C – essa afirmação não é citada no texto. Ele afirma que seus textos contêm idéias evangélicas e não as adaptou.

D – CWG treinou escritores por 40 anos. Não é mencionado quando C. S. Lewis começa a trabalhar como escritor.

E – a palavra concurso (contest) é mencionada como o CWG entrando em uma nova era, oferecendo concurso literário e não está associado com C. S. Lewis.

**Questão 33. (C)** - As linhas 11 e 12 afirmam que CWG entra em uma nova era e, logo após, tem-se a explicação que CWG está expandindo seus serviços. Assim pode-se concluir que o que faz CWG entrar em uma nova era é que, agora, além do curso de escritores, eles oferecem serviços diversificados.

Uma possível resposta seria: What makes CWG enter a new era is the fact that it is expanding its services.

**Questão 34. (B)** - Questão de transposição de discurso (reported speech). Segue a formula de um discurso direto no presente, o verbo passa para o passado.

Portanto:

Write – Wrote

Is - Was

**Questão 35. (A)** - A palavra joy, como empregada no texto, tem o mesmo valor semântico da bliss. Seu significado é contentamento. Essa questão exigiu conhecimento de vocabulário do aluno.

**Questão 36. (D)** - A tradução da frase "...and we will help you craft an incredible new chapter...", é "...e nós ajudaremos vocês a elaborar um novo capítulo...".

A palavra craft pode ser traduzida, também, como esculpir. Porém, no contexto dado, só pode-se aceitar a alternativa D. Um parágrafo pode ser elaborado e não esculpido.

**Questão 37. (E)** - A palavra do enunciado (starter) possui a formula, verbo + sufixo ER = a coisa / pessoa que faz a ação do verbo. A única palavra que possui a mesma função é writer (write + ER = escritor).

**Questão 38. (B)** - A alternativa B mantém a mesma característica, pois todos os filmes citados, desde Star War, com laser, até the Lord of The Rings, com magia, possuem

fantasia. A palavra forever (para sempre) afirma que a fantasia está presente desde o passado até o presente ou futuro, em ambos os casos, ficção-científica e fantasia.

**Questão 39. (D)** - Após a virada do milênio, os americanos têm diminuído seu interesse pela ficção científica e tecnológica. Sendo assim, passaram a se interessar mais por filmes com mágica do que com laser. Portanto, os americanos diminuiram sua “fé”/ gosto por ciência (science) e tecnologia (technology).

**Questão 40. (E)** - A alternativa cita uma mudança recente (a recent shift) no interesse dos americanos. Os trechos que seguem confirmam essa mudança:

“but lately, ...”, (mas recentemente)

“...dreaming very different dreams...” (sonhando sonhos muito diferentes)

“The magic would have to come from somewhere else, and we found it in fantasy.

Swords, not lasers. Magic, not electricity. The past, not the future”. (A mágica teria que vir de algum outro lugar, e nós a encontramos em fantasia. Espadas, não laser.

Mágica, não eletricidade. O passado, não o futuro)

**Questão 41. (A)** - A palavra “installment” pode ser traduzida por parcela, parte e prestação (na aquisição de um imóvel, por exemplo). Aqui temos outra questão que necessita o uso de vocabulário.

**Questão 42. (D)** - Na frase “the enchanting of America”, tem-se o uso do –ing como função nominal. Nesse caso “enchanting” traduz-se por encantamento. Portanto, a tradução correta da frase é “o encantamento da América”.

**Questão 43. (C)** - O único sinônimo possível dentre as alternativas propostas para “merely” (simplesmente, somente) é “simply”. Nas outras alternativas temos:

Completely – completamente

Mostly – em sua maioria

Hardly – dificilmente

Frankly – francamente

**Questão 44. (B)** - Nesta frase temos o uso de verbos modais utilizados com a idéia de conclusão. Na sentença “the magic would have to come from somewhere else”; have to tem a mesma função de “must”, ou seja, conclusão certa, 100% de certeza.

Na frase I, o modal “should” expressa pouca certeza, ou seja, menos de 100%.

Na frase II, “be necessary” significa o mesmo que “must”

Na frase III, had to é conclusão ou obrigação passado.

Sendo assim, a letra B está correta, somente a II.

**Questão 45. (A)** - A primeira lacuna deve ser preenchida pela partícula “of” para que a expressão much of esteja correta.

A segunda lacuna expressa período de tempo, exigindo a partícula “during”.

A terceira lacuna refere-se à alguma coisa, onde o equivalente, neste caso, é “to”.

**Questão 46. (B)** - O texto faz uma comparação entre a popularidade do romance The hours (As horas) antes e depois do prêmio Pulitzer. As imagens de Meryl Streep ou Nicole Kidman na capa de um livro ajudam a vender os livros, que têm, agora, 250.000 cópias impressas, assim como a imagem de Russel Crowl na capa do livro A

Beautiful Mind, cuja nova capa vende mais do que a antiga, que não tem a imagens do ator.

**Questão 47. (E)** - Os filmes citados são exemplos de filmes baseados em livros. O uso da imagem desses filmes na capa dos livros aumentou a venda de exemplares. Assim, os filmes citados no texto servem para ilustrar a idéia principal do texto que se refere ao fato de a indústria cinematográfica contribuir com a venda de livros.

**Questão 48. (C)** - O filme "The Hours" é baseado na obra "Mrs. Dalloway" de Virginia Woolf. O livro apenas se tornou campeão de vendas depois de ganhar o prêmio Pulitzer, em 1999. Portanto, ganhou um prêmio importante (Pulitzer).

Questão 49. (E) - A alternativa E apresenta-se incoerente com sua tradução. (Por que ambas capas de A Beautiful Mind ainda são impressa?).

Mesmo que as capas com os atores são mais populares, o texto não diz porque a outra ainda é impressa.

**Questão 50. (D)** - A palavra ALAS é usada para expressar desgosto. Entre as alternativas, a única que pode indicar o desgosto do entrevistado quanto ao fato de existirem muito mais pessoas interessadas em filmes do que em livros é, INFELIZMENTE, letra D.

**Questão 51. (A)** - A expressão "mentally trouble mathematician" tem a seguinte combinação de elementos: ADVÉRBIO + VERBO + NOME. Dentre as alternativas oferecidas a única que oferece a mesma combinação de elementos é "very burnt steak", encontrada na letra A.

**Questão 52. (B)** - A palavra far está sendo usada como intensificador. Considerado a frase "...is far more popular..." (é muito mais popular...), devemos usar much, já que tem-se um adjetivo incontável sendo seguido de more. Assim forma-se a expressão much more.

**Questão 53. (C)** - A tradução da frase "the actual subject of the book" é "o verdadeiro personagem do livro". Devemos lembrar que o personagem original é John Nash, como afirma-se na seguinte frase "The original paperback pictures Nash on the cover" (a capa original traz Nash.).

**Questão 54. (B)** - A alternativa B afirma que Lord Canterville spoke openly of events which occurred in Canterville Chase. A palavra openly, neste contexto, significa francamente. O 2o parágrafo do texto consiste num relato preciso feito pelo próprio Canterville sobre os diversos eventos ocorridos em Canterville Chase.

**Questão 55. (D)** - "Haunted", como adjetivo, tem apenas um uso, referente a uma expressão na face. Na opção E, "haunted" é usado como adjetivo, qualificando o substantivo, "case", o que está, então, incorreto. O termo "haunted house" é um substantivo composto (verbo + nome) e não adjetivo + nome, como pode parecer.

**Questão 56. (A)** - Indeed pode ser traduzido por de fato e seu uso no texto na frase "Indeed, Lord Canterville himself...had felt it his duty to mention the fact..." passa uma idéia de ênfase.

**Questão 57. (E)** - Na frase “We have not cared to live in the place ourselves”, fica evidente uma rejeição da possibilidade de morar em Canterville Chase. Por analogia, deduz-se que eles preferiam morar em outro lugar.

( would rather live somewhere else).

Indica preferência

**Questão 58. (C)** - Existe, em inglês, a expressão “to feel bound to do something”, que significa “se sentir forçado (impelido) a fazer alguma coisa”. Aqui, Lord Canterville sentiu-se forçado a contar à OTIS sobre os eventos acontecidos na casa.

**Questão 59. (D)** - Voz ativa sempre tem um verbo a menos do que a passiva.

Temos, na frase da questão, 3 verbos: “HAS BEEN SEEN”. Deve-se procurar, dentre as alternativas, aquelas que possuem apenas 2 verbos, sendo que o principal deve estar no particípio. As únicas alternativas que oferecem tal possibilidade são B e D. Optamos por D por concordar o verbo com o sujeito.

**Questão 60. (D)** - A expressão “none... would stay with us” poderia ser traduzida por “nenhum...ficaria conosco”. A alternativa correta apresenta a afirmação “refused to remain”, que, traduzida significa “recuzaram-se a permanecer”. Tal expressão deixa ambas idéias com valor semântico semelhantes..